



★★★ Merton Hotel



★★★★ Pomme d'Or Hotel



★★★ Portelet Hotel

SEYMOUR HOTELS  
OF JERSEY

We're big on keeping our guests happy. And, being the largest & longest-established hotel group in the Channel Islands we are also committed to providing our guests with the best value for money available in Jersey.

We may be big, but we are still a family business - owned and managed by the Seymour family. Which is why our three outstanding hotels are renowned for their hospitality and award-winning facilities.

And with a range of locations, from the convenience of town, to views across the island's beautiful beaches, whether you're visiting Jersey for business or pleasure, we can offer the ideal base for your stay.

Why not come ashore and join our family this year!

Tel: 0845 800 1039  
www.seymourhotels.com

Step  
ashore  
in Jersey

BEACH BAR  
& DINER

OPEN EVERY DAY,  
ALL YEAR ROUND.



Watersplash

At the heart of St. Ouen's Bay, Jersey, the perfect place to enjoy breakfast, lunch, dinner, a snack or a cool beer.

Tel: 01534 482885 www.watersplashjersey.com



Welcome  
onboard  
HD Ferries



The Howe-Davies family are pleased to invite you onboard the HD1, and we thank you for choosing to sail with HD Ferries today.

Our value for money service has now been running for over 2 months and has already caused a dramatic reduction in prices of ferry travel to and from the Channel Islands. We want to thank all those who have sent your kind emails of support so far and we aim to continue to provide great prices and quality customer service for the rest of 2007 and beyond.

We were very proud to hear from the official St Malo port statistics that in HD Ferries' first month of operation the travelling market between the Channel Islands and France grew by 55%! This was beyond even our most optimistic expectations.

As well as strong car and passenger numbers, HD Ferries is now attracting numerous freight companies on the service which is excellent news and vital to providing a successful year round service. I would like to thank those freight customers who are now regularly using HD Ferries, and also invite any potential new freight hauliers to give us a try.

Since our last edition, we have made numerous developments on the website. Those customers wishing to travel with their pets can now book online. Also customers can manage and amend their booking online 24 hours a day by going to [www.hdferrries.com](http://www.hdferrries.com).

We now have a "Latest sailing news" section which is updated regularly by the duty officers in each port, ensuring HD Ferries customers have the most up to date information on our sailings 24 hours a day. Please be sure to check this part of the website the day before you travel: [www.hdferrries.co.uk/travelnews.asp](http://www.hdferrries.co.uk/travelnews.asp).

The morning shuttle bus between St Malo port and train station, FREE to all HD Ferries customers, has proved a successful addition to our service. I want to thank the many positive comments from our regular commuters about this complimentary service. Similarly, the wireless Internet service that is available to anyone travelling on the HD1 with a laptop has proved to be very popular.

Travellers have also commented about the good standard of food, drink and the duty free prices onboard the HD1. If you are interested in knowing more, please go to pages 8-9 of this magazine to see the tempting sandwiches and pastries, and low priced duty free goods that are available.

Finally, as we are now in the high season and we are expecting many full sailings we ask that all car drivers arrive at least 1 hour before departure and all foot passengers at least 30 minutes before departure. If you are late I'm afraid the HD1 will not wait!

Please also drop me an email to [chris@hdferrries.com](mailto:chris@hdferrries.com) if you have any thoughts or ideas on the new service. Thank you for your continued support of HD Ferries.

Chris

Chris Howe-Davies  
HD Ferries CEO

## CONTENTS

Letter from the CEO.....	3	Easy Access with HD1 .....	29
HD News .....	4 - 5	Explore Jersey on Foot .....	31
HD Freight News .....	6 - 7	Go Green this Summer .....	32
HD Duty Free .....	8 - 9	Catherine Best Feature .....	33
Brittany Feature .....	10 - 11	Bienvenue à Guernesey .....	34 - 35
Summer in St Malo and Brittany .....	12 - 13	Seafood Sensations in Guernesey .....	36 - 37
St Malo Retail Therapy .....	14 - 15	Floral Guernsey .....	38 - 39
Normandy Life .....	16 - 17	Guernsey Occupation Museum .....	41
Holidays in France .....	18 - 19	Guernsey's Healthy Environment .....	42
Jersey Events .....	20 - 21	The Guernsey Tapestry .....	43
Spotlight on St Helier .....	22	Island Hopping Sark & Herm .....	44
Summer Fun at Watersplash .....	23	Island Hopping Alderney .....	45
Monkeyin' Around on HD Ferries .....	26	Kids Zone .....	46
Amazing Adventure Park in Jersey .....	27		

## Bienvenue à bord de HD Ferries

La famille Howe-Davies a le plaisir de vous accueillir à bord de HD1, et nous vous remercions d'avoir choisi de voyager avec HD Ferries aujourd'hui.

Notre compagnie à bas tarifs est en service depuis maintenant plus de deux mois et a déjà permis une très importante diminution des tarifs des traversées depuis et vers les îles Anglo-Normandes. Nous remercions vivement toutes les personnes qui nous ont envoyé des emails de soutien et notre objectif est de continuer à vous offrir des tarifs bon marché et un service de qualité pour le reste de l'année 2007 et au delà.

Nous avons eu le plaisir d'apprendre via les statistiques officielles du port de St Malo que HD Ferries, lors de son premier mois d'exploitation, a fait grossir le marché touristique entre La France et les îles Anglo-Normandes de 55%! Cela a dépassé nos prévisions les plus optimistes.

En plus du trafic de passagers motorisés et piétons en constante augmentation, HD Ferries attire à présent de nombreux transporteurs de Fret sur ce service, ce qui représente une excellente nouvelle et qui est vital pour fournir une liaison toute l'année. Je voudrais remercier les clients fret qui utilisent à présent régulièrement HD Ferries, et j'invite aussi les autres transporteurs qui ne nous connaissent pas encore à essayer notre compagnie.

Depuis notre dernière édition, nous avons fait de nombreux développements sur notre site internet. Les clients qui souhaitent voyager avec leur animal domestique peuvent à présent réserver en ligne. Les clients peuvent également consulter et modifier leur réservation en ligne 24 heures sur 24 en se rendant sur [www.hdferrries.com](http://www.hdferrries.com)

Nous avons maintenant une section "Infos Traffic" qui est mise à jour régulièrement par le chef d'escale de chaque port, afin de fournir aux clients de HD Ferries les informations les plus précises sur nos traversées, 24 heures par jour. Nous vous conseillons de consulter la section dédiée de notre site Internet, à partir de 24 heures avant le départ programmé de votre voyage: [www.hdferrries.fr/infostrafic.asp](http://www.hdferrries.fr/infostrafic.asp)

La navette en autocar gratuite pour les clients de HD Ferries entre le port et la Gare SNCF de St Malo connaît un succès qui ne se dément pas. Je voudrais remercier les clients réguliers qui nous ont adressé de si nombreux commentaires positifs sur ce service gratuit. La connexion Internet sans fil (wifi) qui est disponible à tout client voyageant à bord de HD1, muni de son ordinateur portable, connaît elle aussi un vif succès.

Les clients nous ont également fait part du bon standard de la nourriture, des boissons et des prix compétitifs de la boutique hors taxes à bord de HD1. Si vous voulez en savoir plus, vous trouverez aux pages 8 et 9 de ce magazine les appétissants sandwiches et pâtisseries, ainsi que l'alcool et les cigarettes qui sont disponibles à des coûts très modiques (à consommer avec modération).

Enfin, comme nous entrons dans la haute saison, et que nous prévoyons beaucoup de traversées complètes, nous demandons aux passagers voyageant avec un véhicule de se présenter au moins 1 heure avant le départ et aux passagers piétons de se présenter au moins une demi heure avant le départ. Si vous êtes en retard je crains que HD1 ne puisse vous attendre !

Je vous invite à me contacter par email à l'adresse [chris@hdferrries.com](mailto:chris@hdferrries.com) si vous avez des suggestions ou idées à me communiquer sur notre nouveau service. Merci pour votre support de HD Ferries.

Chris

Chris Howe-Davies  
PDG de HD Ferries